

28.06.2022 Ley

## LISTĂ DE LUCRĂRI

### a) Zece lucrări relevante:

1. „La corrida de toros entre el yunque de la cultura y el martillo de la barbarie”, în *Revista de lengua y literatura española*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, nr. 5/2012, pp. 167-176, ISSN 1844-6442.
2. „El profesor de ELE en el marco educativo actual”, în *NEXO. Revista Intercultural de Artes y Humanidades de la Sección de Estudiantes del Instituto de Estudios Hispánicos de Canarias*, nr. 11/2014, pp. 35-42, ISSN (papel): 1696-4691 / ISSN (digital): 2341-0027, <https://www.iehcan.com/wp-content/uploads/2014/11/PDF-6.pdf>.
3. „Eroicitate discretă sau discreție eroică? Avataruri eroice în *Eroul discret* al lui Mario Vargas Llosa”, în *ACTA IASSYENSIA COMPARATIONIS*, nr. 15, 1/2015, pp. 169-178, ISSN 2285-3871, [http://www.literaturacomparata.ro/Site\\_Acta/Old/acta15/20.AIC\\_15\\_Ienceanu.pdf](http://www.literaturacomparata.ro/Site_Acta/Old/acta15/20.AIC_15_Ienceanu.pdf).
4. „Catalina Guzmán de Ascencio o el conflicto de lealtades: entre el machismo, el malinchismo y el feminismo”, în *Concordia Discors vs. Discordia Concors. International Journal of Researches into Comparative Literature, Contrastive Linguistics, Cross-Cultural and Translation Strategies*, nr. 5/2013, Ştefan cel Mare University Press, Suceava, pp. 43-82, ISSN 2065-4057, <http://condisdiscon.blogspot.ro/2015/02/issues.html>, <https://www.dropbox.com/s/s8sim3t3op545uw/Catalina%20Guzm%C3%A1n%20de%20Ascencio%20o%20el%20conflicto%20de%20lealtades%20entre%20el%20machismo%2C%20el%20malinchismo%20y%20el%20feminismo%2C%20Lavinia%20Ienceanu.pdf?dl=0> (număr realizat retroactiv în 2016);
5. „Identidad, alteridad y moralidad en la novela española e hispanoamericana de los siglos XIX y XX. Ana Ozores de Quintanar vs. Catalina Guzmán de Ascencio”, în *Language, Culture and Change*, VII. *Education, Research and Development in The Globalised World*, Luminița Andrei Cocârță et al. (ed.), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2016, pp. 68-78, ISBN 978-973-703-604-9, ISBN 978-606-714-244-0;
6. „Confesiune, fuziune și difuziune. Traducerea poeziei eminesciene în limba spaniolă”, în *Studii eminescologice* 18, Viorica S. Constantinescu et al. (coord.), Clusium, Cluj-Napoca, 2016, pp. 123-140 + anexe; pp. 140-156, ISSN 1454-9115, <http://www.bcu-iasi.ro/docs/studii-eminescologice-nr18.pdf> ;
7. „El español ¿suena o sueña? Engarce interlingüístico y desviación léxico-gramatical en los hábitos expresivos de estudiantes hispanófonos rumano (en contextos de inmigración)”, în *Journal of Humanistic and Social Studies*, Universitatea „Aurel Vlaicu” din Arad, Volume VIII, No. 1 (15)/2017, pp. 125-144, ISSN 2067-6557, ISSN-L 2247/2371, <http://www.jhss.ro/downloads/15/articles/8%20Ienceanu.pdf> , indexată BDI – Index Copernicus International, [www.indexcopernicus.com](http://www.indexcopernicus.com); DOAJ-Directory of Open Access Journals, [www.doaj.org](http://www.doaj.org); Scipio, oclc, <http://www.worldcat.org/title/journal-of-humanistic-and-social-studies-jhss> );
8. „El dialecto andaluz: necesidad vs. necesidad”, în *Language, Culture and Change*, VIII. *Education, Research and Development in The Globalised World*, Luminița Andrei Cocârță et al. (ed.), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2017, pp. 169-182, ISBN 978-606-714-352-2;
9. „Don Quijote en el Nuevo Mundo. Las picardías, candideces y quijotadas de un hidalgo disoluto”, în *ACTA IASSYENSIA COMPARATIONIS*, Número especial: 400 AÑOS CON SHAKESPEARE Y CERVANTES/2017, pp. 121-128, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, ISSN (online): 2285 – 3871, [http://literaturacomparata.ro/Site\\_Acta/issues/aic-20s/13\\_20s\\_Ienceanu.pdf](http://literaturacomparata.ro/Site_Acta/issues/aic-20s/13_20s_Ienceanu.pdf) indexată BDI INDEX COPERNICUS, JOURNALS MASTER LIST, DOAJ- Directory of Open Access Journals, <https://doaj.org/>, OAII, <http://oaji.net/journal-detail.html?number=3200>, DRJI, SCIPIO, WorldCat;
10. „El Viejo Mundo vs. el Nuevo Mundo. Avatares picarescos y candidianos en Asuntos de un hidalgo disoluto”, în *Concordia Discors vs. Discordia Concors. International Journal of Researches into Comparative Literature, Contrastive Linguistics, Cross-Cultural and Translation Strategies*, nr. 10/2018, Ştefan cel Mare University Press, Suceava, pp. 97-133, ISSN 2065-4057, (număr realizat retroactiv în 2019) <https://www.dropbox.com/s/grn8sc2wv4gpqew/4.%20El%20Viejo%20Mundo%20vs.%20el%20Nuevo%20Mundo.%20Avatares%20picarescos%20y%20candidianos%20en%20Asuntos%20de%20un%20hidalgo%20disoluto%20-%20Lavinia%20Ienceanu.pdf?dl=0> .

28.06.2021  
M. L. X

b) Teza de doctorat:

Teza intitulată *Metamorfoze și anamorfote arhetipale în Asuntos de un hidalgo disoluto de Héctor Abad Faciolince*, realizată în cadrul Școlii Doctorale de Studii Filologice a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, sub îndrumarea Prof. univ. dr. hab. Dragoș Cojocaru, susținută la data de 23.09.2021 cu calificativul Excelent - *Summa cum laude*.

- c) Brevete de invenție și alte titluri de proprietate industrială  
Nu este cazul.

d) Cărți și capitole în cărți:

«Racimo lúdico» + Clave, în Silvia-Maria Chireac, Alina Țiței, Lavinia Ienceanu, *El español a la parrilla. Morfosintaxis y léxico-semántica en su punto*, Editura „Universitatea Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2017, 210 p., pp. 111-203, ISBN 978-606-714-388-1.

e) Articole/studii *in extenso*, publicate în reviste din fluxul științific internațional principal:

1. „**Gina Măciucă, Aventură semantică în trei limbi: germană, engleză și română**, Iași, Editura Junimea, 2009, 286+XII pp.”, în *Analele Universității din Craiova*, seria *Științe Filologice Lingvistică*, Editura Universitară, Craiova, anul XXXIII, nr. 1-2, 2011, pp. 503-506, ISSN 1224-5712, [https://s3.amazonaws.com/academia.edu.documents/29677031/Anale\\_Lingvistica\\_2011.pdf?AWSAccessKeyId=AKIAIWOWYYGZ2Y53UL3A&Expires=1529283083&Signature=%2BJV5nzzLiaPuY%2BI6wU4lh%2BD9K5I%3D&response-content-disposition=inline%3B%20filename%3DMeccanismi\\_e\\_significati\\_linguistici\\_di.pdf#page=503](https://s3.amazonaws.com/academia.edu.documents/29677031/Anale_Lingvistica_2011.pdf?AWSAccessKeyId=AKIAIWOWYYGZ2Y53UL3A&Expires=1529283083&Signature=%2BJV5nzzLiaPuY%2BI6wU4lh%2BD9K5I%3D&response-content-disposition=inline%3B%20filename%3DMeccanismi_e_significati_linguistici_di.pdf#page=503), revistă indexată în următoarele BDI-uri: [www.fabula.org](http://www.fabula.org), [www.ceeol.com](http://www.ceeol.com) <http://journals.indexcopernicus.com>, <http://linguistlist.org>, ERIH (v. ERIH Revised Lists 2011: Linguistics), SCOPUS;
2. „**La corrida de toros entre el yunque de la cultura y el martillo de la barbarie**”, în *Revista de lengua y literatura española*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, nr. 5/2012, pp. 167-176, ISSN 1844-6442.
3. „**El profesor de ELE en el marco educativo actual**”, în *NEXO. Revista Intercultural de Artes y Humanidades de la Sección de Estudiantes del Instituto de Estudios Hispánicos de Canarias*, nr. 11/2014, pp. 35-42, ISSN (papel): 1696-4691 / ISSN (digital): 2341-0027, <https://www.iehcan.com/wp-content/uploads/2014/11/PDF-6.pdf>.
4. „**Eroicitate discretă sau discretie eroică? Avataruri eroice în Eroul discret al lui Mario Vargas Llosa**”, în *ACTA IASSYENSIA COMPARATIONIS*, nr. 15, 1/2015, pp. 169-178, ISSN 2285-3871, [http://www.literaturacomparata.ro/Site\\_Acta/Old/acta15/20.AIC\\_15\\_lenceanu.pdf](http://www.literaturacomparata.ro/Site_Acta/Old/acta15/20.AIC_15_lenceanu.pdf).
5. „**Catalina Guzmán de Ascencio o el conflicto de lealtades: entre el machismo, el malinchismo y el feminismo**”, în *Concordia Discors vs. Discordia Concord. International Journal of Researches into Comparative Literature, Contrastive Linguistics, Cross-Cultural and Translation Strategies*, nr. 5/2013, Ştefan cel Mare University Press, Suceava, pp. 43-82, ISSN 2065-4057, <http://condisdiscon.blogspot.ro/2015/02/issues.html> <https://www.dropbox.com/s/s8sim313op545uw/Catalina%20Guzm%C3%A1n%20de%20el%20conflicto%20entre%20lealtades%20entre%20el%20machismo%2C%20el%20malinchismo%20y%20el%20feminismo%2C%20Lavinia%20Ienceanu.pdf?dl=0> (număr realizat retroactiv în 2016);
6. „**Alexandra Cuniță & Coman Lupu (ed.), Neologie, neologism. Concepte, analize, „ROMANICA” 20, Editura Universității din București, București, 2015, 100 p.**” în *DIACRONIA*, Iași, nr. 4, aug. 2016, ISSN: 2393-1140, doi: 10.17684/i4A61ro, <http://www.diacronia.ro/en/journal/issue/4/A61/ro/pdf> ;
7. „**Los perros románticos, Roberto Bolaño, Buenos Aires, Lumen, 2000, 64 pp.**”, în *Concordia Discors vs. Discordia Concord. International Journal of Researches into Comparative Literature, Contrastive Linguistics, Cross-Cultural and Translation Strategies*, nr. 6/2014, Ştefan cel Mare University Press, Suceava, pp. 183-189, ISSN 2065-4057, <https://www.dropbox.com/s/0n8sa7rqjxumfb/Los%20perros%20rom%C3%A1nticos%2C%20Roberto>

28.06.2022  
M. Lavinia

- %20Bola%C3%B1o%2C%20Buenos%20Aires%2C%20Lavinia%20Ienceanu.pdf?dl=0, (număr realizat retroactiv în 2016);
8. „Ecoul urletului colectiv în *Los perros románticos de Roberto Bolaño*” în Revista de atitudine culturală *ALECART*, Iași, nr. 16, mai 2016, pp. 36-38, ISSN 2065-7749, [https://alecart.ro/wp-content/uploads/revista/alecart16-web.pdf?mhQ\\_redactia=alecart](https://alecart.ro/wp-content/uploads/revista/alecart16-web.pdf?mhQ_redactia=alecart)
9. „Engarce y diálogo interartístico. Una aproximación a *Los mundos sutiles*, Eduardo Chaperon-Jackson, España, 70 min”, în *Concordia Discors vs. Discordia Concordia. International Journal of Researches into Comparative Literature, Contrastive Linguistics, Cross-Cultural and Translation Strategies*, nr. 8/2016, Ștefan cel Mare University Press, Suceava, pp. 129-137, ISSN 2065-4057, (număr realizat retroactiv în 2017) <https://www.dropbox.com/s/4ura3peejm7t7kc/Engarce%20y%20di%C3%A1logo%20interart%C3%A1stico.%20Una%20aproximaci%C3%B3n%20a%20los%20mundos%20sutiles%2C%20Eduardo%20Chaperon-Jackson%2C%20Espa%C3%B1a%20min.pdf?dl=0>, indexată BDI – ERIH PLUS, <https://dbh.nsd.uib.no/publiseringskanaler/erihplus/periodical/info?id=488125>, OAII, <http://oaji.net/journal-detail.html?number=2547>, CEJSH, <http://cejsh.icm.edu.pl/cejsh/element/bwmeta1.element.cejsh-e745252a-70aa-4acl-896b-6906d86595ac>, REBIUN, <http://catalogo.rebiun.org/rebiun/>, DIALNET, <https://dialnet.unirioja.es>, OCLC, <http://www.worldcat.org/>);
10. „El español ¿sueña o sueña? Engarce interlingüístico y desviación léxico-gramatical en los hábitos expresivos de estudiantes hispanófonos rumano (en contextos de inmigración)”, în *Journal of Humanistic and Social Studies*, Universitatea „Aurel Vlaicu” din Arad, Volume VIII, No. 1 (15)/2017, pp. 125-144, ISSN 2067-6557, ISSN-L 2247/2371, <http://www.jhss.ro/downloads/15/articles/8%20Ienceanu.pdf>, indexată BDI – Index Copernicus International, [www.indexcopernicus.com](http://www.indexcopernicus.com); DOAJ-Directory of Open Access Journals, [www.doaj.org](http://www.doaj.org); Scipio, oclc, <http://www.worldcat.org/title/journal-of-humanistic-and-social-studies-jhss>
11. „Confesiune, fuziune și difuziune. Traducerea poezilor eminescieni în limba spaniolă”, în *Studii eminescologice* 18, Viorica S. Constantinescu et al. (coord.), Clusium, Cluj-Napoca, 2016, pp. 123-140 + anexe, pp. 140-156, ISSN 1454-9115, <http://www.bcu-iasi.ro/docs/studii-eminescologice-nr18.pdf>;
12. „*Homo minimus*. Diminutivos y comodines en los hábitos expresivos de estudiantes hispanófonos rumano en contextos de inmigración”, în *Studii de Știință și Cultură, „Vasile Goldiș” University Press*, Arad, ISSN (online) 2067-5135, vol. XIV, nr. 3 (50)/2017, pp. 35-50, [http://www.revista-studii-uvvg.ro/](http://www.revista-studii-uvvg.ro/files/2017/27/14%20IENCEANU.pdf), indexată CNCS – categoria B; indexată BDI – CEEOL, [www.ceeol.com](http://www.ceeol.com); EBSCO Publishing, [www.ebscohost.com](http://www.ebscohost.com); Index Copernicus International, [www.indexcopernicus.com](http://www.indexcopernicus.com); DOAJ-Directory of Open Access Journals, [www.doaj.org](http://www.doaj.org); Scipio, ERIH PLUS;
13. „Don Quijote en el Nuevo Mundo. Las picardías, candideces y quijotadas de un hidalgo disoluto”, în *ACTA IASSYENSIA COMPARATIONIS*, Número especial: 400 AÑOS CON SHAKESPEARE Y CERVANTES/2017, pp. 121-128, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, ISSN (online): 2285 – 3871, [http://literatura-comparata.ro/Site\\_Acta/issues/aic-20s/13\\_20s\\_Ienceanu.pdf](http://literatura-comparata.ro/Site_Acta/issues/aic-20s/13_20s_Ienceanu.pdf), indexată BDI INDEX COPERNICUS, JOURNALS MASTER LIST, DOAJ- Directory of Open Access Journals, <https://doaj.org/>; OAII, <http://oaji.net/journal-detail.html?number=3200>, DRJI, SCIPIO, WorldCat;
14. „Un espejo de dos caras: revolución digital e involución cognitiva. El e-book y la competencia lingüística de los alumnos rumano de E/LE”, în *Analele Universității din Craiova. Seria Științe filologice. Lingvistică*, anul XXXIX, nr. 1-2/2017, pp. 61-78, EUC, Editura Universitară, ISSN: 1224-5712, [http://cis01.central.ucv.ro/litere/activ\\_st/lingvistica\\_ro.htm](http://cis01.central.ucv.ro/litere/activ_st/lingvistica_ro.htm), [https://litere.ucv.ro/litere/sites/default/files/litere/Cercetare/Activitate%20stiintifica/Analele%20Facultati%20de%20Litere/anale\\_lingvistica\\_2017\\_rezumate\\_romana.pdf](https://litere.ucv.ro/litere/sites/default/files/litere/Cercetare/Activitate%20stiintifica/Analele%20Facultati%20de%20Litere/anale_lingvistica_2017_rezumate_romana.pdf), indexată CNCS – categoria B (Scopus); indexată BDI - CEEOL, [www.ceeol.com](http://www.ceeol.com); Index Copernicus International, [www.indexcopernicus.com](http://www.indexcopernicus.com);
15. „El Viejo Mundo vs. el Nuevo Mundo. Avatares picarescos y candidianos en Asuntos de un hidalgo disoluto”, în *Concordia Discors vs. Discordia Concordia. International Journal of Researches into Comparative Literature, Contrastive Linguistics, Cross-Cultural and Translation Strategies*, nr. 10/2018, Ștefan cel Mare University Press, Suceava, pp. 97-133, ISSN 2065-4057, (număr realizat retroactiv în 2019),

28.06.2022

Candidat: IENCEANU LAVINIA

USV, FLSC, DLLRSC

Asistent poz. 37

<https://www.dropbox.com/s/grn8sc2wv4gpqew/4.%20El%20Viejo%20Mundo%20vs.%20el%20Nuevo%20Mundo.%20Avatares%20picarescos%20y%20candidianos%20en%20Asuntos%20de%20un%20hidalgo%20disoluto%20-%20Lavinia%20Ienceanu.pdf?dl=0>

16. „**Coordonate arhe- și anarhetipologice în Asuntos de un hidalgo disoluto. Baze teoretice ale sondării psihismului dongasparian**”, în *Concordia Discors vs. Discordia Concordia. International Journal of Researches into Comparative Literature, Contrastive Linguistics, Cross-Cultural and Translation Strategies*, nr. 11/2019, Stefan cel Mare University Press, Suceava, pp. 51-102, ISSN 2065-4057, <https://www.dropbox.com/s/n15fbnrs9jykry4/3.%20Coordinate%20arhe-%20si%20anarhetipologice%20%C3%AEn%20Asuntos%20de%20un%20hidalgo%20disoluto%2C%20Lavinia%20Ienceanu.pdf?dl=0>
17. „**Persona vs. umbra: o radiografie a cerberilor inconștientului dongasparian**”, în *Concordia Discors vs. Discordia Concordia. International Journal of Researches into Comparative Literature, Contrastive Linguistics, Cross-Cultural and Translation Strategies*, nr. 12/2019, Stefan cel Mare University Press, Suceava, pp. 25-62, ISSN 2065-4057, <https://www.dropbox.com/s/1ekuhvormhqmuo/3.%20Persona%20vs.%20umbra%20o%20radiografie%20a%20cerberilor%20incon%C8%99tientului%20dongasparian%2C%20Lavinia%20Ienceanu.pdf?dl=0>

f) **Publicații in extenso**, apărute în lucrări și volume colective ale principalelor conferințe internaționale de specialitate:

1. „**Identidad, alteridad y moralidad en la novela española e hispanoamericana de los siglos XIX y XX. Ana Ozores de Quintanar vs. Catalina Guzmán de Ascencio**”, în *Language, Culture and Change, VII. Education, Research and Development in The Globalised World*, Luminița Andrei Cocârță et al. (ed.), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2016, pp. 68-78, ISBN 978-973-703-604-9, ISBN 978-606-714-244-0;
2. „**El dialecto andaluz: necesidad vs. necesidad**”, în *Language, Culture and Change, VIII. Education, Research and Development in The Globalised World*, Luminița Andrei Cocârță et al. (ed.), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2017, pp. 169-182, ISBN 978-606-714-352-2;
3. «**Las “uvas” de la resiliencia. Una cata de los Hijos de la ira de Dámaso Alonso**», în *Language, Culture and Change IX: Intercultural Communication: Current Approaches, Practices and Representations*, Luminița Andrei Cocârță et al. (ed.), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2018, pp. 166-180, ISBN: 978-606-714-454-3.
4. „**Ipostaze picarești și candidiene în Asuntos de un hidalgo disoluto**”, în *Language, Culture and Change X: Cultural Heritage in a Global Perspective*, Luminița Andrei Cocârță et al. (ed.), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2019, pp. 119-136, ISBN: 975-506-714-937-3.
5. „**Cartografii psihologică-literare în Asuntos de un hidalgo disoluto. Schimburi interculturale**”, în *Language, Culture and Change XI: Intercultural Communication: Intercultural Communication: Research, Theory and Practice*, Luminița Andrei Cocârță et al. (ed.), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, nr/2020, Iași, 2020, pp. 121-132, ISBN: 978-606-714-596-0.
6. „**Decadencia, engaño y desengaño en el soneto Represéntase la brevedad de lo que se vive, y cuán nada parece lo que se vivió de Francisco de Quevedo**” în curs de publicare în *Language, Culture and Change XIII: Intercultural Communication: Current Approaches, Practices and Representations*, Luminița Andrei Cocârță et al. (ed.), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2021, pp. 119-124.

g) Alte lucrări și contribuții științifice sau, după caz, din domeniul creației artistice:

#### Recenzii cinematografice

1. „**Dogville. Cetatea câinilor, o cetate câinească?**”, în revista de atitudine culturală *ALECART* (proiect cultural distins cu Trofeului „Oamenii Timpului” 2015 – secțiunea LITERATURĂ și laureat 2008-15 și premiu I (2016) la faza națională a Concursului de Reviste Școlare și Jurnalistică), Iași, nr. 6/ mai 2011, pp. 84-85, ISSN 2065-7749, <http://alecart.ro/file/revista/alecart6-web.pdf>

28.06.2022  
M. Lavinia

Candidat: IENCEANU LAVINIA

USV, FLSC, DLLRSC

Asistent poz. 37

2. „Ordet. Un torrent de spiritualitate”, în revista de atitudine culturală *ALECART* Iași, nr. 14, mai 2015, pp. 68-71, ISSN 2065-7749, <http://alecart.ro/file/revista/alecart14-web.pdf>.

### Traduceri

#### 2009-2011

1. traduceri în limbile spaniolă și engleză prin colaborare la proiectul CNCSIS PN2 PCE IDEI *Lexico-Morphological Idiosyncrasies of Romanian as Compared with European Romance and Germanic Languages. Similarities and Contrasts (II) The Noun* (2009-2011) și publicare în vol. I+II din colecția științifică *COMPARATISTICA, Lexico-Morphological Idiosyncrasies of Romanian as Compared with European Romance and Germanic Languages. Similarities and Contrasts: (I) The Verb*, Gina Măciucă (ed.), Ștefan cel Mare University Press, Suceava, 2011, pp. 367-368; 429-436, ISBN 978-973-666-366-9, ISBN 978-973-666-366-6, (II) *The Noun*, Gina Măciucă (ed.), Ștefan cel Mare University Press, Suceava, 2012, ISBN 978-973-666-366-9, ISBN 978-973-666-392-5, pp. 352-357; 397-399;

#### 2013

2. traducere în limba spaniolă: **Livia Iacob**, „La experiencia de lo sagrado en la poesía mística de Teresa de Ávila” în *Text și discurs religios*, nr. 5/2013, pp. 371-377, ISSN 2066-4818, <http://www.cntdr.ro/sites/default/files/c2012/c2012a32.pdf>, revistă indexată în Index Copernicus Internațional <http://journals.indexcopernicus.com/Text+si+discurs+religios.p24780509.3.html>;

3. traducere în limba spaniolă a unei poezii aparținând autoarei Carmen Veronica Steiciuc în revista de atitudine culturală *ALECART*, Iași, nr. 10, mai 2013, p. 141, ISSN 2065-7749, <http://alecart.ro/file/revista/Alecart10-web.pdf>, 2014

4. traducerea unei selecții din poezile lui Dámaso Alonso și recital în limbile spaniolă și română cu ocazia lansării Centrului Cultural Internațional, Atrium, Complex Palas Iași, 22 octombrie 2014

#### 2015

5. traducător și revizor limba spaniolă, *Crăciunul Copiilor. 18 povești despre și pentru Moș Crăciun scrise și ilstrate de cei mici în română, engleză, franceză, italiană, spaniolă*, Irina Vasilescu (coord.), Editura Floare de Iris, Iași, 2015; 2016

6. traducerea unei selecții de poezii juanramoniene și cervantine în calitate de reprezentant al Centrului Cultural Internațional Iași și recital în limbile spaniolă și română cu ocazia manifestării de inaugurare a zborului Iași-Barcelona, organizat la Aeroportul Internațional Iași, 27 martie 2016

7. traducerea unei selecții din poezile eminesciene în *Studii eminescologice* 18, Viorica S. Constantinescu *et al.* (coord.), Clusium, Cluj-Napoca, 2016, pp. 140-156, ISSN 1454-9115, <http://www.bcu-iasi.ro/docs/studii-eminescologice-nr18.pdf>.

#### 2019

8. traducerea din limba spaniolă a articolului „Jubita mea Putna” de María José López Barahona, pentru revista digitală *Putna*, <http://putna.ro/revista2019/articol07>.

### Creație artistică

#### 2004

▪ selecție de poezii publicate în revista *Alumn și Alumnel* a Colegiului Național „Petru Rareș” Suceava, an 6, nr. 1, nov. 2004, p. 40.

#### 2010

▪ selecție de poezii în revista literară *Plumb*, Bacău, an IV, nr. 44, nov. 2010, p. 12

▪ selecție de poezii în revista de atitudine culturală *ALECART*, Iași, nr. 5, dec. 2010, p.139, ISSN 2065-7749, <http://alecart.ro/file/revista/alecart5-web.pdf>

#### 2011

▪ selecție de poezii în antologia literară *Bacoviana-130...Viitor*, Editura Ateneul Scriitorilor, Bacău, 2011, pp. 46-47, ISBN978-606-92812-9-1

#### 2012

▪ selecție de poezii în revista *Bucovina literară*, anul XXIII, nr. 3-4, Suceava, martie-aprilie 2012, p.48, ISSN 123-7167

*Veru*  
28.06.2022

Candidat: IENCEANU LAVINIA

USV, FLSC, DLLRSC

Asistent poz. 37

- **selecție de poezii** în limba spaniolă în *Revista de lengua y literatura española*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, nr. 5, 2012, pp. 225-229, ISSN 1844-6442

**2013**

- publicarea poezilor premiate la Festivalul Național de poezie „Nicolae Labiș”, ediția a XLIV-a, în *Caiete mălinene*, Editura Lidana, Suceava, 2012, pp. 96-103, ISSN 1843-5580
- apariția unei selecții din poezile traduse și premiate în cadrul ediției a XV-a a Concursului internațional de creație literară „Veronica Micle” în Antologia Concursului de creație „Veronica Micle”: *Lângă poarta luminii*, Despărțământul ASTRA „Mihail Kogălniceanu”, Iași, 2012, pp. 53-54
- publicarea unei selecții din poezile premiate la Festivalul Național de poezie „Toamna Bacoviană”, ediția a III-a, în antologia literară *Toamna Bacoviană 132*, Editura Ateneul Scriitorilor, Bacău, 2013, pp. 37-41, ISBN 978-606-8380-37-7

**2014**

- publicarea unei **selecții din poeziiile** premiate la Festivalul Național de poezie „Toamna Bacoviană”, ediția a IV-a, în antologia literară *Toamna Bacoviană – tinere condeie*, Editura Ateneul Scriitorilor, Bacău, 2014, pp. 43-45, ISBN 978-606-8380-58-2
- **selecție de poezii** în limba spaniolă în *NEXO. Revista Intercultural de Artes y Humanidades de la Sección de Estudiantes del Instituto de Estudios Hispánicos de Canarias*, nr. 11/2014, pp. 72-79, <http://www.iehcan.com/wp-content/uploads/2014/11/PDF-12.pdf>, ISSN (papel): 1696-4691 / ISSN (digital): 2341-0027

**2018**

- includerea în antologia cenaclistiilor Light of ink. Link - 25 de ani de poezie: *Casa de poezie*, Editura Vinea, București, 2018.